



Ortsbürger-
versammlung mit
Bürgerabend

Freitag, 18. März 2011, 20.00 Uhr
Widebaumsaal Metropol
Widnau



ORTSGEMEINDE WIDNAU

Aus dem Inhalt

	Seite
Traktanden	3
Finanzwesen	4
Verwaltungstätigkeit	6
Verwaltungsrechnung	13
Zusammenstellung und Artengliederung	16
Bestandesrechnung	17
Liegenschaftsverzeichnis	18
Investitionsrechnung und Wertschriftenverzeichnis	20
Bericht der GPK	21
Prüfungs- und Genehmigungsvermerke	22
Bestelltalon für „Widnauer-Fahne“	23

Impressum

Herausgeber
Ortsgemeinde Widnau
Postfach 123
9443 Widnau

Redaktion
Ortsverwaltungsrat Widnau

Fotos
Kurt Heule, Urs Spirig,
Henri Merkli

Satz und Druck
FEHR-DRUCK AG, Widnau

Die Ortsgemeinde in der Amtsperiode 2009 - 2012

Ortspräsident
Karl Köppel

Vizepräsident
Armin Sieber

Ortsverwaltungsräte
Stefan Linder
Alex Schmitter
Judith Spirig

Ortsschreiber
Urs Spirig

Ortskassier
Kurt Heule

Geschäftsprüfungskommission
Roman Frei
Urs Nüesch
Markus Sieber
Claudia Sinkovec-Frei
Luca Volar

Vertreter Einbürgerungsrat
Karl Köppel
Judith Spirig

Liegenschaften / Baurecht
Judith Spirig

Alp-/Land- und Forstwirtschaft
Armin Sieber

Bau- / Brücken- und Strassenwesen
Alex Schmitter

Kinderspielplatz Lugwies
Stefan Linder

Betreuung Kinderspielplatz
Kurt Lüchinger

alle Infos auch unter:
www.ortsgemeinde-widnau.ch

Titelseite:
Die Alpbegehung vom 26. Juni 2010 war
für alle Beteiligten ein gelungener Anlass

Postadresse
Ortsgemeinde Widnau
Postfach 123
9443 Widnau

E-Mail
info@ortsgemeinde-widnau.ch

Telefon
Ortspräsident 071 757 83 50 G
071 722 46 39 P

Ortsschreiberamt 078 809 69 96

Ortskassieramt 079 340 84 27

Wahlbüro
Karl Köppel
Urs Spirig

Stimmzähler
Josef Heule
Astrid Köppel-Köppel
Anton Sieber

Kommission Bibliothek Widnau
Judith Spirig

Jugendkommission / Vereine
Stefan Linder

Gesellschaft / Kulturelles
Stefan Linder

Kleinpächter / Schrebergärten
Armin Sieber

Mitteilung

Gemäss Gemeindeordnung der Ortsgemeinde Widnau beträgt das Quorum für eine Initiative, bzw. für ein Referendum 10 % der Stimmberechtigten der letzten Erneuerungswahl.

Aufgrund der Anzahl von 2066 Stimmberechtigten bei den Wahlen vom 28. September 2008 beträgt das Quorum 207 Stimmen.

Ortsbürgerversammlung mit Bürgerabend

Freitag, 18. März 2011, 20.00 Uhr
Widebaumsaal Metropol, Widnau
Saalöffnung um 19.30 Uhr



Sehr geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Gerne laden wir Sie ein zur ordentlichen Ortsbürgerversammlung. Am anschliessenden Bürgerabend offeriert Ihnen die Ortsgemeinde einen Imbiss und musikalische Unterhaltung.

Traktanden

1. *Vorlage der Jahresrechnung 2010 mit Bericht der Geschäftsprüfungskommission*
2. *Vorlage des Voranschlages 2011*
3. *Allgemeine Umfrage*

Beim Eingang in den Saal ist die persönliche Stimmkarte abzugeben.

Dieser Jahresbericht geht an alle Haushaltungen in Widnau.

I Finanzwesen

1 Rechnung 2010

Die Jahresrechnung 2010 weist einen Vorschlag von CHF 37'179.30 aus. Das Budget hat CHF 32'550.— vorgesehen. Nach Bewertungskorrekturen der Eurobestände verbleibt ein effektiver Rechnungsvorschlag von CHF 97'179.30. Dieser erlaubt die Bildung von Rückstellungen für Vorfinanzierungen im Gesamtbetrag von CHF 60'000.—, sowohl für den Brückenneubau als auch für die Pflege und Bearbeitung des Kulturgutes im Ortsgemeindearchiv. Nachfolgend erwähnt sind jene Bereiche, welche eine wesentliche Budgetabweichung erfahren haben:

◆ Die Rubrik Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung konnte gegenüber dem Budget mit einem Minderaufwand von rund CHF 27'200.— abgeschlossen werden. Dieses ist nebst dem geringeren Personalaufwand auch auf die tieferen Kosten in der Allgemeinen Verwaltung sowie für öffentliche Anlässe zurückzuführen.



Das «Gasthaus am Rohr» im Winterschlaf

◆ Im Bereich Kultur und Freizeit schliesst die Rechnung netto mit total CHF 6'550.— unter Budget ab. Die örtlichen Institutionen und Vereine sind per 2010 insgesamt mit rund CHF 49'000.— unterstützt worden.

◆ Die Budgetposition Allgemeine Wohlfahrt ist in der Rechnung mit

CHF 6'600.— unterschritten worden.

◆ In der Sparte Unterhalt Strassen und Brücken sind effektive Kosten von CHF 2'570.— angefallen. Gegenüber dem Budget ist dies ein Minderaufwand von CHF 27'400.—. Davon sind CHF 7'400.— effektive Einsparungen. Der Restbetrag von



Wunderschöne Schwertlilien im Schweizerriet

CHF 20'000.— entspricht dem geplanten Aufwand für den Brückenneubau im Schweizerriet. Dieses Bauvorhaben wird nun aber erst im Jahr 2011 realisiert.

◆ Im Ausweis Finanzen resultiert ein Gesamtaufwand von rund CHF 131'000.—; gegenüber dem Budget von CHF 37'600.—. Die Differenz von CHF 93'400.— setzt sich aus den Positionen Abschreibung Wertschriften von CHF 30'000.— auf die Eurobestände sowie auf den für Bildung von Rückstellungen für Vorfinanzierungen von CHF 60'000.— zusammen. Auf der Ertragsseite werden CHF 393'900.— ausgewiesen. Dies entspricht einem Mehrertrag von CHF 21'400.—.

◆ Die Grundsteuern der Gemeinden Widnau, Diepoldsau, Balgach, Lustenau und Urnäsch haben die Rechnung mit CHF 16'800.— belastet. Auf Budgetkurs sind die Kosten für den Meliorationsperimeter mit CHF 10'600.—.

◆ Gesamthaft hat die Ortsgemeinde im Verlauf des Jahres 2010 total CHF 136'000.— an Beitragsleistungen zugunsten der Öffentlichkeit erbracht.

2 Budget 2011

Das Budget für 2011 sieht einen Rechnungs-Rückschlag von CHF 13'750.— vor. Nachfolgend sind die bedeutendsten Änderungen gegenüber dem Vorjahr sowie neue Projekte und Aufgaben aufgeführt:

◆ In der Gesamtposition Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung wird ein Aufwand von CHF 192'500.—



Viel Spass hatten die Kinder an der Alpbegehung

budgetiert. Dies entspricht einer Erhöhung von CHF 14'400.— gegenüber dem Vorjahr. Hier fällt vor allem der erhöhte Aufwand für Projektierungs- und Handänderungskosten ins Gewicht.

◆ Für den Bereich öffentliche Anlässe werden analog dem Vorjahr total CHF 28'000.— vorgesehen. Wir sehen für dieses Jahr eine Riet-/Flurbegehung mit der Widnauer Bevölkerung vor.

◆ Im Bereich Kultur und Freizeit sind Gesamtkosten von rund CHF 107'650.— vorgesehen. Dies entspricht einer Ausgabenerhöhung von CHF 29'200.— gegenüber dem Vorjahr. Die Mittel werden massgeblich für die Unterstützung der örtlichen Vereine und Institutionen eingesetzt.

◆ Als Aufwand für den Bereich

Soziale Wohlfahrt sind gesamthaft CHF 6'500.— vorgesehen.

◆ Für den Strassen- und Brückenunterhalt werden für das laufende Jahr CHF 22'000.— aus der laufenden Rechnung budgetiert.

◆ Auch für die Sparte Umwelt und Raumordnung sind Beiträge in der Höhe von CHF 6'500.— vorgesehen. Im Widnauer Schweizerriet stehen weitere Grabenabflachungsprojekte an.

◆ An Erträgen aus Baurechtszinsen/Mieten und Pachtzinsen sowie weiteren Dienstleistungen werden total CHF 387'500.— erwartet.

◆ Für die anfallenden Grundsteuern und Perimeterbeiträge werden wiederum CHF 28'500.— reserviert.

II Verwaltungstätigkeit

Kulturpolitik

Kulturförderung allgemein

Die Ortsgemeinde Widnau unterstützte auch im vergangenen Jahr kulturell aktive Vereine und Institutionen mit teils namhaften finanziellen Beiträgen.

Nebst der Verleihung von rund 60'000 Büchern, Tonträgern und weiteren Medien hat die Bibliothek Widnau im Berichtsjahr erneut ein vielseitiges Angebot an interessanten, anregenden und humorvollen Vorlesungen organisiert.

Mit seinem Jahresprogramm 2010 ermöglichte es der Kulturverein wiederum, das interessierte Publikum an Konzerten, Schauspielen und Vernissagen vom vielseitigen künstlerischen Schaffen zu begeistern. Nebst diesen Events organisierte der Kulturverein mit dem Thema „Überquerungen“ bereits das 3. Internationale Künstlersymposium.

Mit verschiedensten weiteren Anlässen, Veranstaltungen, Unterhaltungen und Darbietungen

aller Widnauer Vereine und Institutionen wurde natürlich auch im 2010 das örtliche Kulturleben bereichert. Insgesamt sind dafür im Rahmen der Kulturunterstützung total CHF 72'000.— investiert worden.

vergangenen März. Vor allem entlang der Hauptdurchfahrtsstrassen lagerten Sperrmüll, leere Bierflaschen, Kübel, Dosen, Plastikstücke, etc. Leider wird der wunderschönen und einzigartigen Rietlandschaft



Alpbegehung - grosser Ansturm bei der Kronbergbahn

Naturschutz

Riet-Putz / Schweizerriet

Dass der Ortsverwaltungsrat auch tüchtig anpacken kann, bewies er beim alljährlichen Riet-Putz im

und Natur in Sachen Littering nicht von Allen die nötige Sorgfalt entgegengebracht.

Grabensanierungen im Schweizerriet

Die guten Wetterbedingungen im vergangenen Winter begünstigten die



Am Morgen des 26. Juni 2010 - die Teilnehmer rüsten sich für die Alpbegehung

Arbeiten an den Grabenabflachungen im Schweizer Riet. Östlich der Hohenemser Strasse wurden erneut mehrere Hundert Meter übersteile Riedgräben tierfreundlich abgeflacht. Dies entspricht dem Wunsch aller Naturschutzinteressierten, denn immer wieder kommt es vor, dass Niederwild in die stellenweise kaum erkennbaren Gräben fällt und sich nicht wieder selbst aus der misslichen Lage befreien kann.

Sanierung ehemaliges Deponiegelände

Im Verlauf des Berichtsjahres ist die durch die Marktgemeinde Lustenau betriebene Inertdeponie abgeschlossen und rekultiviert worden. Dabei wurde bewusst der Ökologie Rechnung getragen und auf einer arrondierten Teilfläche ein Biotop für Kleinstlebewesen geschaffen. Die urbare Fläche ist nun wieder für die Landwirtschaft nutzbar.



Nach dem Aufstieg zur oberen Petersalp gönnte man sich die erste Erfrischung

Förderung der Dorfgemeinschaft

Neujahrsgrüßung

Unter dem Motto „s'nöi Johr hola“ durften die Behördenvertreter

der Politischen-/Schul- und Ortsgemeinde auch im 2010 wieder eine grosse Anzahl Widnauerinnen und Widnauer am Neujahrstag auf dem Kinderspielplatz Lugwies begrüßen und mit ihnen die besten Wünsche zum Jahreswechsel austauschen. Nebst der grosszügigen Bewirtung mit Getränken erhielten alle Kinder, dem alten Brauch entsprechend, ein feines Butterzöpfli mit auf den Heimweg.

Bürgerabend

Ein weiteres Mal konnte der Ortspräsident Karl Köppel im Wiedebaumsaal Metropol eine gut besuchte Ortsbürgerversammlung in speditiver Art und Weise abwickeln. Nach diskussionsloser Genehmigung sämtlicher Traktanden konnte er mit dem Bürgerabend schon bald einmal zum gesellschaftlichen Teil überleiten. Die Mitglieder von Faustball Widnau servierten elegant das feine Nachtessen aus der Löwen



Auch das gesellige Beisammensein kam beim traditionellen Christbaumverkauf nicht zu kurz

Küche. Für die ausgezeichnete musikalische Unterhaltung sorgten die Dream Girls aus Berneck sowie das Duo Treffpunkt.

Alpbegehung

Bei herrlichem Wetter konnte am letzten Juni-Wochenende die Alpbegehung mit rund 300 Teilnehmern in Angriff genommen werden.



Früh übt sich das Fahenschwingen

Nach einer angenehmen Fahrt mit Reisebussen erreichte die Gesellschaft, gestärkt mit den abgegebenen Lun-



Der «Jugendchor Urnäsch» überzeugte stimmlich aber bestimmt auch optisch

chpaketen die Talstation der Kronbergbahn im Jakobsbad. Es galt, den bequemen Carsitz mit einem Stehplatz in der Luftseilbahn zu tauschen. Während die einen auf dem Kronberg bei Cafe und Gipfeli das herrliche Sämtispanorama genossen, marschierten die anderen bereits los, um sich auf der Oberen Petersalp den Apéro zu gönnen. Zur Mittagsrast mit Unterhaltung fanden sich dann alle Wanderer auf der Mittleren Petersalp ein. Mit Genuss wurden die offerierten feinen Bratwürste und Cervelats verzehrt. Auch die Getränke fanden ebenso dank-

bare Abnehmer. Der Jugendchor Urnäsch wusste zu begeistern und unterhielt die Wanderschar mit frohen Appenzeller-Liedern. Für die weitere musikalische Unterhaltung waren die „Kastenhöckler“ aus Brülisau besorgt. Zu diesen schönen Klängen waren die Teilnehmer auch zum Mitsingen eingeladen, was aufgrund der sehr guten Stimmung auch rege benützt wurde. Nach der Begehung trafen sich die Teilnehmer auf Blattendürren wo die Cars für die gestaffelte Rückfahrt nach Widnau bereitstanden. Unfallfrei und mit vielen schönen Erinnerun-



Genuss in der Mittagssonne

gen kam die Gesellschaft wieder in Widnau an.

Jugendpolitik

Jugendkommission Widnau

Die Jugendkommission Widnau war auch im vergangenen Jahr sehr aktiv. So gelang es ihr mit dem Vortrag zum Thema „Sexualität in der Erziehung“ sowohl Jugendliche wie auch deren Eltern zu beeindrucken. Die Besucher erhielten wertvolle Tipps und Anregungen zum Umgang mit diesem sehr anspruchsvollen Thema. An die Jugendarbeit dieser Kommission beteiligte sich die Ortsgemeinde mit einem finanziellen Beitrag von CHF 5'000.—.

Jugendarbeit in den Vereinen

Im Sinne einer gezielten Jugendförderung wurden auch die Jugendabteilungen diverser Widnauer Vereine mit einem Unterstützungs-



An diesem prachtvollen Tag stimmte einfach alles

beitrag bedacht. So unter anderem das Jungwacht- und Blauringlager, das Sommercamp des SCR Nachwuchses, das Pfingstturnier der Fussballjunioren/innen, der STV Kreisjugendtag, die Nachwuchsabteilung Faustball Widnau, die Unihockeyaner UHC Flyer und die Nachwuchs-

abteilung des Eislaufvereins. Der Ortsverwaltungsrat bedankt sich dabei speziell bei den vielen freiwilligen Helfern, Trainern und Betreuern für ihre uneigennützig und vorbildliche Arbeit, welche sie im Dienste der Widnauer Jugend leistet.



Nach dem Abstieg noch eine verdiente Rast auf Blattendürren

Kinderspielplatz Lugwies

Auf dem Kinderspielplatz Lugwies standen im vergangenen Jahr Sanierungsarbeiten an. So wurden die in die Jahre gekommenen Spielgeräte einer Generalsanierung unterzogen. Sowohl Schreiner wie auch Maler leisteten dabei hervorragende Arbeit und ersetzten oder restaurierten sämtliche Bretter und Holzteile sowohl am Schiff wie auch am Spielturm. Danebst wurden durch Platzwart Kurt Lüchinger auch an den übrigen Spielgeräten diverse Instandhaltungsarbeiten vorgenommen und diese für das neue Jahr wieder in Schwung gebracht. So präsentiert sich der Kinderspielplatz nun wieder von seiner besten Seite und erfreut Kinder, Jugendliche und auch deren Familien.



Hier wird nicht gemeckert - was ist da wohl im Rucksack drin?

Bodenpolitik / Land- und Forstwirtschaft

Im vergangenen Berichtsjahr führte der Ortsverwaltungsrat wieder Verhandlungen und Besprechungen mit verschiedenen Grundeigentümern

und Bodenbesitzern durch. Dabei wurden mehrere Projekte weiterbearbeitet, welche in diesem Jahr nun umgesetzt werden sollen. Darunter fällt insbesondere auch der geplante Neubau der abgebrannten „Oberen Rietbrücke/Neuner“.



Der Kinderspielplatz Lugwies lädt nach diversen Sanierungsarbeiten wieder zu unterhaltsamen und spannenden Spielstunden ein



Die bestehenden Fundamente müssen für den Bau der neuen Rietbrücke noch angepasst werden

Petersalp

Auch der vergangene Sommer zeigte sich wettermässig nicht immer von seiner besten Seite. Trotz allem konnte der Senn Ernst Schläpfer auf eine problemlose Alpsaison zurückschauen, gelang es ihm doch mit viel Improvisationsgeschick die nassen Tage für Mensch und Tier unfallfrei zu überstehen. Bei mehreren Besuchen konnte sich der Rat einmal mehr davon überzeugen, dass sich die Petersalp dank dem unermüdlichen Einsatz der Pächterfamilie Schläpfer in einem sehr guten und gepflegten Zustand präsentiert. Nach einer grösseren Sanierung im vergangenen Jahr standen im Berichtsjahr nur noch kleinere

Arbeiten an. So wurden die Unterschränke der Küche ersetzt und diese offener und freundlicher gestaltet. Dabei konnten ebenfalls auch die Ablageflächen vergrössert werden.



Die neue Beringungsstation des Ornithologischen Vereins «die Drossel»



Sichtliche Freude bei der Tannenreisig-Abgabe in der Adventszeit



Intakte Natur am alten Rhein

Zusammenarbeit mit Korporationen

Widnauer Behördentreff

Einmal pro Jahr treffen sich die Vertreter der Widnauer Korporationen zur Behördenkonferenz. Diese bietet Gelegenheit, Ideen und Erfahrungen aber auch Anliegen in einem ungezwungenen Rahmen auszutauschen. Im vergangenen Jahr lud die Politische Gemeinde zu einem interessanten Abend unter dem Motto „Bike und Golf“ ein. Dabei wurden die neuen E-Bikes, welche der Bevölkerung zur Miete angeboten werden, von den Behördenmitgliedern getestet. Jeder konnte von der kräftesparenden und zukunftsorientierten Bewegungsart einen Eindruck gewinnen. Wer weiss, vielleicht bekam der/die eine oder andere den Anreiz, um in Zukunft umweltschonend zur Arbeit zu fahren.

GV Verband St.Galler
Ortsgemeinden

Der Verband St.Galler Ortsgemeinden hat zur jährlichen Generalversammlung nach Thal eingeladen. Am sehr gut organisierten Anlass durch die Ortsgemeinde Thal / Altenrhein wurde nebst den ordentlichen Traktanden auch ein interessanter Informationsteil zum neuen Gemeindegesetz, speziell zu den ortsbürgerlichen Leistungen im

öffentlichen Interesse geboten.

Öffentlichkeitsarbeit

Auf vielseitigen Wunsch aus der Bevölkerung hat der Ortsverwaltungsrat entschieden, eine Aktion über die Abgabe von Widnauer-Fahnen zu organisieren. Gerne offerieren wir Ihnen den Bezug von Fahnen zu einem äusserst attraktiven Preis von CHF 30. — pro Stück.

Bitte benützen Sie für die Bestellung den Talon auf Seite 23 dieses Jahresberichtes. Sie finden dort auch den entsprechenden Produktebeschrieb.

Tageskarte SBB

Die Ortsgemeinde stellt der Bevölkerung auch dieses Jahr vier SBB-Tageskarten zur Verfügung. Die im letzten Jahr wiederum sehr gute Auslastung „Tageskarten Gemeinde“ zeigt die Beliebtheit dieser Dienstleistung bei der Widnauer Bevölkerung. Sie wird daher auch im 2011 weiterhin zum günstigen Preis von Fr. 35.— pro Tag und Karte angeboten. Die Karten können wie gewohnt, während der Bürozeiten am Front Office im Gemeindehaus Widnau gegen Barzahlung bezogen werden. Die Reservation kann unter <http://www.widnau.ch/de/gareservation/> bis zu 3 Monate im Voraus getätigt werden.

Pächterwechsel Gasthaus am Rohr

Nach neun Jahren erfolgreicher Tätigkeit als Gastwirtin vom Gasthaus am Rohr, hat Edith Heule per Ende 2010 das Pachtverhältnis gekündigt. Zusammen mit dem Ortsverwaltungsrat danken die vielen zufriedenen Gäste für die freundliche und zuvorkommende Betreuung und Bewirtung über all die Jahre. Wir wünschen Edith und Gebi Heule für die weitere Zukunft alles Gute, vor allem Gesundheit und Wohlergehen.

Mit den beiden Frauen Judith Wiener und Alexandra Tirler hat der Ortsverwaltungsrat aus einer Vielzahl sehr guter Bewerbungen die neuen Pächterinnen für das Gasthaus am Rohr bestimmt.

Wir wünschen den neuen Pächterinnen einen guten Start per 1. April 2011 und freuen uns mit den Gästen bereits heute auf weiterhin schöne und gesellige Stunden im Gasthaus am Rohr.



v.l.n.r. Judith Spirig (Ortsverwaltungsrat) Judith Wiener (neue Pächterin)
Gebhard und Edith Heule (scheidende Pächter) Alexandra Tirler (neue Pächterin),
Karl Köppel (Ortspräsident)

Voranzeige in eigener Sache

Flur-/Rietbegehung vom Samstag, 2. Juli 2011

*Nach der gelungenen
Alpbegehung im
Jahr 2010 wird der
Ortsverwaltungsrat am
Samstag, 2. Juli 2011
wieder eine
Flur-/ Rietbegehung
organisieren.*

*Die Einladung mit den
detaillierten Angaben
entnehmen Sie bitte
der Tagespresse, dem
Monatsblatt „Rhybrugg“
sowie unserer Homepage
www.ortsgemeinde-widnau.ch.*

Verwaltungs-Rechnung 2010 und Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2010		Rechnung 2010		Voranschlag 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	178'100		150'898.35	1'933.60	192'500	1'000
00	<i>Bürgerversammlung, Wahlen, Abstimmungen</i>	33'000		28'633.10		33'000	
310	Jahresrechnung Druck	11'500		9'276.45		11'500	
318	Porto, Inserate	3'500		2'937.15		3'500	
319	Bürgerabend mit Imbiss	18'000		16'419.50		18'000	
01	<i>Geschäftsprüfungskommission</i>	800		650.00		800	
300	Sitzungs- und Taggelder	800		650.00		800	
02	<i>Ortsverwaltungsrat</i>	53'100		49'118.71		54'000	
300	Sitzungs-, Taggelder, Löhne	36'000		33'854.00		36'000	
303	Sozialversicherungsbeiträge	4'100		4'596.81		5'000	
317	Spesenentschädigungen/Bürokosten	13'000		10'667.90		13'000	
04	<i>Allgemeine Verwaltung</i>	66'200		48'537.04		76'700	
301	Löhne, Sitzungs- u. Taggelder	21'000		21'800.00		22'000	
303	Sozialversicherungsbeiträge	3'600		3'359.59		3'600	
305	Unfallversicherungsbeiträge	1'000		1'769.40		1'500	
310	Büromat., Drucksachen, Inserate	2'000		1'951.95		2'000	
311	Anschaffung Mobiliar	3'000		1'968.35		3'000	
313	Verbrauchsmaterial	1'000				1'000	
316	Bürokosten	6'000		6'000.00		6'000	
317	Spesenentschädigung Verwaltung	4'000		2'960.00		4'000	
3180	Telefon, Porti, PC / Bankspesen	1'000		1'220.80		1'500	
3181	Haftpflichtvers., Amtsbürgerschaft	1'000		1'061.75		1'500	
3182	Honorare, Geometerkosten	2'000		5'905.20		10'000	
	Projektierung						
3183	Verschreibungskosten	20'000				20'000	
319	Verbandsbeitrag	600		540.00		600	
08	<i>Öffentliche Anlässe</i>	25'000		23'959.50	1'933.60	28'000	1'000
3182	Riet- / Alpbegehung	15'000		16'465.90		10'000	
3183	Diverse Anlässe	10'000		7'493.60		18'000	
3184	Rückerstattung Dritter				1'933.60		1'000
2	Bildung	10'300	10'000	10'200.00	7'500.00	10'800	8'000
22	<i>Sonderschule</i>	300		200.00		300	
365	Beitrag Heilpädagog. Schule	300		200.00		300	
26	<i>Höhere Berufsbildung</i>	10'000	10'000	10'000.00	7'500.00	10'500	8'000
366	Stipendien	10'000		7'500.00		8'000	
380	Einlage in Lehrlingsfonds			2'500.00		2'500	
480	Bezug Lehrlingsfonds		10'000		7'500.00		8'000
3	Kultur, Freizeit	78'450		76'589.80	4'720.00	107'650	4'700
30	<i>Kulturförderung</i>	45'450		44'107.65	4'720.00	86'650	4'700
311	Anschaffung von Kunst- und Museumsgegenständen	6'000		384.35		2'000	
365	Beitrag Heimatschutz	150		150.00		150	
3651	Beitrag an Bibliothek	11'800		11'820.00		12'000	
3652	Beitrag an Kulturförderung	5'000		6'000.00		14'500	
3653	Beitrag an Vereine	17'500		20'753.30		53'000	
3654	Beitrag Jugendkommission Widnau	5'000		5'000.00		5'000	
3690	Rückerstattung Dritter				4'720.00		4'700

**Verwaltungs-Rechnung 2010
und Voranschlag 2011**

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2010		Rechnung 2010		Voranschlag 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
34	Sport	7'000		4'700.00		10'000	
365	Beitrag an Sportvereine	7'000		4'700.00		10'000	
37	Übrige Freizeitgestaltung	26'000		27'782.15		11'000	
314	Spielplatz Lugwies	23'000		24'954.15		8'000	
365	Beitrag Velovignette Schüler	3'000		2'828.00		3'000	
4	Gesundheit	400		400.00		500	
49	Übriges Gesundheitswesen	400		400.00		500	
365	Beiträge an Heilstätten	400		400.00		500	
5	Soziale Wohlfahrt	8'700		2'050.00		6'500	
53	Allgemeine Sozialhilfe	8'700		2'050.00		6'500	
3650	Beiträge an Pro Senectute	200		200.00		500	
3651	Beitrag Seniorennachmittag	1'000		1'000.00		1'000	
3652	Soziale Vergabungen	2'000		350.00		2'000	
3653	Verschiedene Beiträge	5'500		500.00		3'000	
6	Verkehr	70'300	50'000	41'670.90	50'085.00	67'200	50'000
62	Ortsgemeindestrassen	30'000		2'570.90		22'000	
621	Unterhalt Strassen, Brücken	30'000		2'570.90		22'000	
313	Unterhalt, Baumaterial, Kies, etc.	10'000		2'084.80		10'000	
314	Unterhalt Brücken	20'000		486.10		12'000	
65	Öffentlicher Verkehr	40'300	50'000	39'100.00	50'085.00	45'200	50'000
318	Generalabonnement SBB	40'300		39'100.00		45'200	
436	Rückerstattungen GA SBB		50'000		50'085.00		50'000
7	Umwelt, Raumordnung	10'500		5'003.25		6'500	
78	Naturschutz	10'500		5'003.25		6'500	
365	Beitrag an Naturschutzgebiet	10'000		5'003.25		6'000	
3651	Arboretum Aeueli	500				500	
8	Volkswirtschaft	12'100	6'500	10'984.65	7'766.70	12'100	6'500
80	Landwirtschaft	4'600	4'000	4'876.90	4'303.70	5'600	4'000
800	Beiträge	100		32.00		100	
365	Beiträge Betriebshelferdienst	100		32.00		100	
801	Alpwirtschaft	4'500	4'000	4'844.90	4'303.70	5'500	4'000
314	Baulicher Unterhalt Gebäude	3'000		2'934.20		3'000	
315	Unterhalt von Mobilien			562.10		1'000	
3181	Versicherungen und Abgaben	1'400		1'268.60		1'400	
365	Beitrag alp. Verein	100		80.00		100	
427	Alpzinsen		4'000		4'303.70		4'000
81	Forstwirtschaft	7'500	2'500	6'107.75	3'463.00	6'500	2'500
313	Ankauf Pflanzen	1'500		384.80		500	
318	Revierbeförderung	6'000		5'722.95		6'000	
435	Holz- und Christbaumverkäufe		2'500		3'463.00		2'500

Verwaltungs-Rechnung 2010 und Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2010		Rechnung 2010		Voranschlag 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	Finanzen	37'600	372'500	130'958.40	393'929.35	73'700	393'500
94	Liegensch. Finanzvermögen	9'500	366'500	14'469.80	387'294.45	45'200	387'500
940	Landwirtsch. Liegenschaften	7'400	131'000	12'396.55	135'729.10	23'400	157'000
312	Energie und Wasser	200		144.35		200	
314	Baulicher Unterhalt	5'000		2'726.80		5'000	
318	Versicherungen und Abgaben	2'200		2'072.10		2'200	
423	Pachtzinsen		111'000		107'279.00		134'000
434	Andere Dienstleistungen		20'000		28'450.10		23'000
440	Vergütung Andere Dienstleistungen			7'453.30		16'000	
942	Wohnliegenschaft Feld	200	500	417.30	525.00	800	500
314	Baulicher Unterhalt			160.00		500	
318	Versicherungen und Abgaben	200		257.30		300	
423	Mieten		500		525.00		500
943	Übrige Liegenschaften	1'900	235'000	1'655.95	251'040.35	21'000	230'000
3142	Baulicher Unterhalt „am Rohr“	1'000		929.75		20'000	
3182	Vers. und Abgaben „am Rohr“	900		726.20		1'000	
423	Baurechtszinsen, Mieten		235'000		251'040.35		230'000
95	Zinsen		6'000		6'634.90		6'000
420	Zinsen flüssige Mittel		2'000		2'592.40		2'000
422	Zinsen auf Anlagen, Dividenden		4'000		4'042.50		4'000
97	Nicht aufgeteilte Posten	28'100		116'488.60		28'500	
3180	Bundes-, Staats- und Gemeindesteuern	11'000		10'170.65		11'000	
3181	Österr. Steuern	6'500		5'718.20		6'500	
330	Abschreibung Wertschriften			30'020.70			
364	Meliorationsperimeter	10'600		10'579.05		11'000	
382	Vorfinanzierungen			60'000.00			
	Total	406'450	439'000	428'755.35	465'934.65	477'450	463'700
	Vorschlag / Rückschlag	32'550		37'179.30			13'750
		439'000	439'000	465'934.65	465'934.65	477'450	477'450

Verwaltungs-Rechnung 2010 und Voranschlag 2011

Verwaltungs-Rechnung 2010

V

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2010		Rechnung 2010		Voranschlag 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	178'100		150'898.35	1'933.60	192'500	1'000
2	Bildung	10'300	10'000	10'200.00	7'500.00	10'800	8'000
3	Kultur, Freizeit	78'450		76'589.80	4'720.00	107'650	4'700
4	Gesundheit	400		400.00		500	
5	Soziale Wohlfahrt	8'700		2'050.00		6'500	
6	Verkehr	70'300	50'000	41'670.90	50'085.00	67'200	50'000
7	Umwelt, Raumordnung	10'500		5'003.25		6'500	
8	Volkswirtschaft	12'100	6'500	10'984.65	7'766.70	12'100	6'500
9	Finanzen	37'600	372'500	130'958.40	393'929.35	73'700	393'500
	TOTAL	406'450	439'000	428'755.35	465'934.65	477'450	463'700
	Rechnungs Vor-/Rückschlag	32'550		37'179.30			13'750
		439'000	439'000	465'934.65	465'934.65	477'450	477'450

Erfolgs-Rechnung 2010

E

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2010		Rechnung 2010		Voranschlag 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand	406'450		428'755.35		477'450	
30	Personalaufwand	66'500		66'029.80		68'900	
31	Sachaufwand	249'800		185'655.95	6'653.60	259'400	5'700
33	Abschreibungen			30'020.70			
36	Eigene Beiträge	90'150		77'095.60		130'650	
38	Einlagen Spezialfinanzierungen			62'500.00		2'500	
4	Ertrag		439'000		465'934.65		463'700
42	Vermögenserträge		356'500		369'782.95		374'500
43	Entgelte		72'500	7'453.30	81'998.10	16'000	75'500
48	Entnahme Spezialfinanzierungen		10'000		7'500.00		8'000

Konto	Bezeichnung	Best. 31.12.09	Zuwachs	Abgang	Best. 31.12.10
1	Aktiven	1'745'216.93	503'174.67	402'195.37	1'846'196.23
10	Finanzvermögen	1'745'216.93	503'174.67	402'195.37	1'846'196.23
100	Flüssige Mittel	1'015'216.64	497'507.27	374'880.90	1'137'843.01
1001	Postfinance	2'258.09	10'007.10	2'088.10	10'177.09
1002	KK Raiffeisenbank Mittelrheintal	10'503.25	5.50	5'594.00	4'914.75
1003	KK Biene - Bank im Rheintal	850'837.33	462'512.47	322'732.95	990'616.85
1004	KK Raiffeisenbank Lustenau (Euro)	149'689.00	24'978.40	43'036.09	131'631.31
1005	KK Biene - Bank im Rheintal (Euro)	1'928.97	3.80	1'429.76	503.01
101	Guthaben	1'036.89	1'350.65	1'043.97	1'343.57
1015.1	Verrechnungssteuern	984.39	850.65	991.47	843.57
1015.9	Übrige Debitoren	52.50	500.00	52.50	500.00
102	Anlagen	724'693.40	186.75	22'000.50	702'879.65
1020	Wertschriften	248'490.40	186.75	22'000.50	226'676.65
1020.1	Hypothekartitel	10'000.00			10'000.00
1020.10	Darlehen Rhy Biogas AG	160'000.00		20'000.00	140'000.00
1020.11	Aktien Rhy Biogas AG	1.00			1.00
1020.2	Aktien Graströcknungsanlage	1.00			1.00
1020.3	Sparguthaben RB Mittelrheintal	77'777.65	184.95	2'000.50	75'962.10
1020.5	Sparguthaben Biene - Bank im Rheintal	710.75	1.80		712.55
1023	Grundstücke	476'202.00			476'202.00
1023	gem. Liegenschaftsverzeichnis	476'201.00			476'201.00
1023.1	Gastwirtschaft am Rohr	1.00			1.00
1024	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	1.00			1.00
1024	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	1.00			1.00
108	Transitorische Aktiven	4'270.00	4'130.00	4'270.00	4'130.00
1080	Transitorische Aktiven	4'270.00	4'130.00	4'270.00	4'130.00
11	Verwaltungsvermögen				
110	Sachgüter				
1100	Grundstücke				
1100	Petersalp				
2	Passiven	1'745'216.93	8'500.00	109'479.30	1'846'196.23
200	Kreditoren		1'000.00	9'800.00	8'800.00
2050	Übrige Kreditoren		1'000.00	1'000.00	
2080	Transitorische Passiven			8'800.00	8'800.00
28	Spezialfinanzierungen	356'896.70	7'500.00	62'500.00	411'896.70
280	Fondsverpflichtungen	139'646.70	7'500.00	2'500.00	134'646.70
2801	Lehrlingsfonds	139'646.70	7'500.00	2'500.00	134'646.70
282	Verpflichtungen für Vorfinanzierung	217'250.00		60'000.00	277'250.00
2821	Res. Bodenverbesserung Schweizerriet	27'000.00			27'000.00
2822	Reserve für Strassenwesen	130'000.00			130'000.00
2825	Neubau Rietbrücke Süd	56'250.00		30'000.00	86'250.00
2827	Rückstellung Kulturgut	4'000.00		30'000.00	34'000.00
29	Eigenkapital	1'388'320.23		37'179.30	1'425'499.53
290	Kapital	1'388'320.23		37'179.30	1'425'499.53
2900	Kapital	1'388'320.23		37'179.30	1'425'499.53

Liegenschaftsverzeichnis

Ortsgemeinde Widnau

Grundstück Nr.	Lage	Gebäude (mit Gebäudeteilen) und Kulturen	Bodenmasse in m ²	Verkehrswert in CHF
Gemeinde Widnau				
223	Lohmen	Wiese	11'568	14'400
224	Oberbünteli	Wiese	8'505	10'600
225	Lohmen	Wiese	2'962	3'200
226	Lohmen	Wiese	2'424	2'600
227	Lohmen	Wiese	3'088	3'300
228	Lohmen	Wiese	3'625	3'900
229	Lohmen	Wiese	4'939	5'400
326	Luegweg 16	Baurechtsgrundstück	300	43'000
346	Kapellweg	Spiel-/Sportplatz Geräte/WC-Gebäude	3'883	3'800 18'000
348	Fischerenholz	Wiese	11'014	13'700
349	Auenstrasse	Wiese / Strassenboden	749	
506	Aegetholz Nöllenstrasse	Wiese Nöllenbrücke	849	266'100 p.m.
857	Zehntfeld	Wiese	6'741	1'480'000
867	Zehntfeld 2	Wohnhaus Nr. 628 Scheune Nr. 629 Hausplatz		39'000 10'000 74'000
1185	Hermannswis	Wiese	4'898	735'000
1227	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	936	134'000
1229	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	653	101'000
1230	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	850	123'000
1266	Botenau	Baurechtsgrundstück	2'074	158'000
1267	Botenau	Baurechtsgrundstück	3'789	304'000
1281	Fenkloch	Wiese	912	300
1347	Aegetholz	Wiese	3'526	939'000
1373	Rheinstrasse	Wiese	963	48'100
1376	Thomasau	Wiese	25'864	126'000
1381	Uebrig	Wiese	8'447	10'500
1383	Uebrig	Wiese	7'024	8'700
1384	Moosanger	Wiese	2'135	2'300
1386	Breitenwies	Wiese	30'324	42'700
1387	Uebrig	Wiese	15'590	21'900
1388	Uebrig	Wiese	4'997	5'400
1389	Uebrig	Wiese	4'549	4'900
1390	Uebrig	Wiese	5'128	6'400
1391	Uebrig	Wiese	16'930	23'800
1392	Uebrig	Wiese	11'668	14'600
1393	Uebrig	Wiese	13'028	15'800
1406	Aegeten	Wiese	9'551	246'000
1407	Aegeten	Wiese	11'899	357'000
1410	Breitenwies	Wiese	33'254	3'100
1410	Breitenwies	Wiese	13'402	300'000
1462	Luegweg 11	Baurechtsgrundstück	485	65'000
1474	Uebrigstr. 100	Remise Nr. 1676		40'000
1474		Gebäudefläche/Wiese	5'005	6'600
1515	Nöllen	Wiese	786	15'700
1990	Nöllen 17a	Baurechtsgrundstück	4'641	886'000
1991	Nöllen 15a	Baurechtsgrundstück	3'648	1'080'000
1992	Nöllen 15	Baurechtsgrundstück	1'878	369'000
2006	Nöllen	Baurechtsgrundstück	7'507	1'870'000
2130	Luegweg	Quartierplatz ME 9/13	148	27'000
2131	Luegweg 2	Baurechtsgrundstück	271	39'000
2132	Luegweg 4	Baurechtsgrundstück	281	41'000
2133	Luegweg 6	Baurechtsgrundstück	281	41'000
2134	Luegweg 8	Baurechtsgrundstück	281	41'000
	Übertrag		318'614	10'243'800

Grundstück Nr.	Lage	Gebäude (mit Gebäudeteilen) und Kulturen	Bodenmasse in m ²	Verkehrswert in CHF
	Übertrag		318'614	10'243'800
2135	Luegweg 10	Baurechtsgrundstück	281	41'000
2136	Luegweg 12	Baurechtsgrundstück	281	41'000
2137	Luegweg 14	Baurechtsgrundstück	281	41'000
2141	Kapellweg	Parkplatz ME 9/13	27	9'000
2386	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	634	94'000
2680	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	565	73'000
2682	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	688	101'000
2706	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	469	66'000
2710	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	458	64'000
2717	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	440	64'000
2718	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	72'000
2719	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	69'000
2720	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	484	71'000
2721	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	327	47'000
2722	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	447	63'000
2723	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	69'000
2724	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	75'000
2729	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	699	102'000
	Total		326'655	11'405'800
Gemeinde Diepoldsau				
1086	Nollen	Wies- und Ackerland	50'285	71'700
1125	Nollen	Wiese	6'575	8'200
1138	Nollen	Wiese	58'634	82'600
1141	Nollen	Wiese Baurechtsgrundstück	62'112 2'800	118'600
		Wald	14'676	2'500
1223	Honglersmoos	Wies- und Ackerland	96'967	118'800
1225	Breitenwies 4	Wies- und Ackerland	138'596	169'800
1227	Heldbüchel	Wies- und Ackerland	92'114	112'800
1228	Heldbüchel	Wies- und Ackerland	148'181	196'500
1232	Eichbrütter	Wiese	9'743	12'900
1233	Heldbüchel	Wiese	12'531	17'400
1234	Heldbüchel	Wiese	16'358	19'800
1236	Heldbüchel	Wiese	2'523	3'600
1269	Kreuzmäder	Wiese	23'293	28'500
1270	Kreuzmäder	Wies- und Ackerland	16'669	20'400
1275	Kreuzmäder	Wiese	2'627	3'300
1282	Eisenriet	Wies- und Ackerland	142'304	174'300
1283	Weilerhütte	Wiese	1'210	1'500
1284	Weilerhütte	Wiese	5'341	6'600
1285	Weilerhütte	Wiese	1'333	1'500
1286	Weilerhütte	Wiese	608	600
1287	Weilerhütte	Wies- und Ackerland	3'472	4'200
1295	Krummensee	Wiese	153'991	530'300
1295	Krummensee	Baurechtsgrundstück	6'135	
1295	Krummensee	Baurechtsgrundstück	6'032	
1380	Moosanger	Wies- und Streueland	20'300	18'600
	Total		1'095'410	1'725'000

Grundstück Nr.	Lage	Gebäude (mit Gebäudeteilen) und Kulturen	Bodenmasse in m2	Verkehrswert in CHF
Gemeinde Balgach				
308	Affoltern	Wiese	19'165	27'000
	Total		19'165	27'000
Gemeinde Urnäsch				
	Petersalp	Weideflächen	422'774	116'000
		Gebäude obere Alp	Neuwert	577'700
		Gebäude mittlere Alp	Neuwert	465'500
	Total		422'774	
Gemeinde Lustenau / A				
	Widnauer Schweizerriet	Landwirtschaftliche Kulturlflächen	1'024'400	
		Naturschutz und Biotope	247'700	
		Gewerbl. Nutzflächen	40'000	
		Oekonomiegebäude	Neuwert	250'000
		Strassen und Wege		
		Brücken	20'000	
		Modellflugplatz Gsieg	16'000	
		Waldungen	8'000	
		Parkfläche am alten Rhein	6'900	
		Gewässer	2'630	
		Gastwirtschaft am Rohr	2'135	
			Neuwert	400'000
	Total		1'367'765	650'000

Liegenschaften und Anlagen

Bewertungen / Bilanzierung in CHF per 31.12.2010	
Bewertung nach amtl. Verkehrswerten	13'273'800
Bewertung Gebäude nach Neuwertschätzung	1'693'200
Gesamtbestand	14'967'000
Buchwert per 31.12.2010	476'202

Investitionsrechnung per 31.12.2010

Voranschlag 2010		Rechnung 2010		Voranschlag 2011	
Ausgaben	Einnahmen	Konto	Kontobezeichnung	Ausgaben	Einnahmen
120'000	120'000	50	Sachgüter	190'000	190'000
120'000		509	Erneuerung Birkenstrasse Abschnitt Sternenbrücke bis Drei Brücken	120'000	
	120'000	911	Finanzierung Bezug Rückstellung und Beiträge Dritter		120'000
		509	Gastro-Einrichtung Gasthaus am Rohr	70'000	
		911	Finanzierung aus Eigenkapital Aktivierung		70'000

Wertschriftenverzeichnis per 31. Dezember 2010

Beteiligungen	Anzahl	Nominalwert	Titel	Kurs	Realwert CHF	31. Dezember 2010 Buchwert CHF
Rhy Biogas AG, Widnau	25	1'000	Aktien	1'000	25'000.00	1.00
Grastrocknungsanlage Balgach AG	6	300	Aktien	350	2'100.00	1.00
				Total	27'100.00	2.00

Finanzierungen	Nominalwert	Titel	Realwert CHF	31. Dezember 2010 Buchwert CHF
Rhy Biogas AG, Widnau	140'000	Darlehen	140'000.00	140'000.00
Diverse	10'000	Hypotheken	10'000.00	10'000.00
		Total	150'000.00	150'000.00



Sehr geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen haben wir die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung für das Rechnungsjahr 2010 sowie den Antrag des Rates über den Voranschlag 2011 geprüft.

Für die Jahresrechnung und die Amtsführung ist der Ortsverwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Verwaltungsvorschriften, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Bei der Prüfung der Amtsführung wird geprüft, ob die Voraussetzungen für eine gesetzeskonforme Amtsführung gegeben sind.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung sowie der Antrag des Rates über den Voranschlag 2011 den gesetzlichen Bestimmungen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

- 1. Die Jahresrechnung 2010 der Ortsgemeinde Widnau sei zu genehmigen.*
- 2. Der Antrag über den Voranschlag für das Rechnungsjahr 2010 sei zu genehmigen.*

Widnau, 26. Januar 2011

Für die Geschäftsprüfungskommission

Roman Frei

Urs Nüesch

Markus Sieber

Claudia Sinkovec-Frei

Luca Volar

- 1. Die vorstehende Rechnung wurde per 31. Dezember 2010 durch den Ortskassier erstellt.*

Widnau, 17. Januar 2011

*Kurt Heule
Ortskassier*

- 2. Die vorstehende Rechnung per 31. Dezember 2010 wurde am 17. Januar 2011 vom Ortsverwaltungsrat genehmigt.*

Namens des Ortsverwaltungsrates

*Karl Köppel
Ortspräsident*

*Urs Spirig
Ortsschreiber*

- 3. Die Jahresrechnung 2010 wurde am 26. Januar 2011 von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden.*

Für die Geschäftsprüfungskommission

*Roman Frei
Urs Nüesch
Markus Sieber
Claudia Sinkovec-Frei
Luca Volar*

- 4. Die Jahresrechnung 2010 und der Voranschlag 2011 sind von der Ortsbürgerschaft am 18. März 2011 genehmigt worden.*

Der Versammlungsleiter

Der Protokollführer

Die Stimmzähler

1. _____

2. _____

3. _____

Aktion „Widnauer-Fahne“

Gerne offerieren wir Ihnen den Bezug von
Druck-Hissfahnen „Widnau“ zum Vorzugspreis von nur

CHF 30.— pro Stück

Grösse: 120 x 120 cm

Druck: 4-farbiger Strichdruck, mit starken und klar
abgegrenzten Farben.
Siebdruck (chemischer Dampfdurchdruck)
auf hochwertigem Fahnenstoff,
Rückseite Spiegelbild, starke Farben



Stoff: Für Aussenbereich, 100 % Polyestergewebe ca. 155g/m2, matt

Konfektion: Ringsum Sicherheitsnaht, hissfertig mit Besatzband und Metallkarabinerhaken



Bestelltalon: (abtrennen und einsenden an:
Ortsgemeinde Widnau, Postfach 123, 9443 Widnau
oder Abgabe an der Ortsbürgerversammlung vom 18. März 2011 oder gleich
per E-Mail: info@ortsgemeinde-widnau.ch)

Anzahl

_____ Widnauer Fahne(n) zum Preis von CHF 30.— pro Stück = CHF _____

Gesamttotal = CHF _____

Name/Vorname: _____

Adresse: _____

Rückseite:
Obere Petersalp - Blick auf den Säntis
an einem herrlichen Herbsttag



ORTSGEMEINDE WIDNAU